



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

### 9. Wallerfanger

**HALLOWEEN**



## Nachtwanderung

Ausrichter: TuS Wallerfangen e.V.

**Montag, 30.10.2017**

**Start der Wanderung: 19.00 Uhr**

**Festhalle Walderfingia**

**(Bewirtung & Schminken ab 17.30 Uhr)**

Für das leibliche Wohl ist - dank Hagrids Kürbissuppe und Woldemorts Zauberstäben - bestens gesorgt. Es erwarten euch außerdem Teilnehmerurkunden, eine Malecke und Papiermaskenbasteln.

Mitzubringen sind festes Schuhwerk und Taschenlampen. Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten teilnehmen.

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.

Der Wanderweg ist leider nicht für Kinderwagen geeignet.



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 19.10.2017 Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel.: 06836/4710830, St. Martin-Apotheke, Saarwellingen, Tel: 06838/2551
- 20.10.2017 Easy-Apotheke Dillingen, Tel.: 06831/4614658, Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560
- 21.10.2017 Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/42121, Litermont-Apotheke, Nalbach, Tel: 06838/2142
- 22.10.2017 Apotheke im Globus, Saarlouis, Tel.: 06831/4881580, Doc's-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000
- 23.10.2017 Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/42895, Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000
- 24.10.2017 Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/2790, Tal-Apotheke, Honzrath, Tel: 06835/93351
- 25.10.2017 Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831/42121, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

#### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

#### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St. Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis. Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)**

**21./22.10.2017**

Dr. Gerhard Salbert, Saarlouis, Tel.: 06831/3254

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!)**

**21./22.10.2017**

Medizinisches Versorgungszentrum, Herrn Bernhard Kiefer, Heusweiler, Tel.: 06806/77377

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!)**

**21./22.10.2017**

Dr. Antje Merz, Eppelborn, Tel.: 06881/962694

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**21./22.10.2017**

Tierarzt Dr. Waschbüsch, Saarwellingen, Tel.: 06838/81242

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

## Redaktionsschluss-Vorverlegung

### Reformationstag und Allerheiligen

Der Reformationstag am 31.10. sowie Allerheiligen am 01.11. machen eine Vorverlegung des Redaktionsschlusstermins erforderlich.

Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

**– KW 44 – Donnerstag, 26. Oktober, 10.00 Uhr**

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden.

**Um Beachtung wird gebeten!**

LINUS WITTICH Medien KG  
-Redaktion-



# AMTLICHES Bekanntmachtungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 26. Oktober 2017, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 19.09.2017 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu Bauanfragen und Bauanträgen
3. Vorstellung der Ergebnisse der Untersuchungen der Brücken in der Gemeinde Wallerfangen / Maßnahmenempfehlung
4. Neubau Interimsgebäude Kindergarten und Kinderkrippe - Brandwand -
5. Sanierungsstau in der Grundschule Gisingen
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

7. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 19.09.2017 - Nichtöffentliche Sitzung -
8. Flächennutzungsplanteiländerung im Bereich „Zwischen Hospital- und Bungertstraße“ im Ortsteil Wallerfangen
9. Neubau Interimsgebäude Kindergarten und Kinderkrippe - Gründungspolster + Versorger -
10. Neubau Interimsgebäude Kindergarten und Kinderkrippe - Module -
11. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 13. Oktober 2017

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

##### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangswise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

**WICHTIG \*\*\*\*\* WICHTIG \*\*\*\*\* WICHTIG**

**Der Entsorgungsverband Saar informiert:**

### **Vorverlegung der Abfuhrtage für Restabfalltonne und Biotonne in Teilen von Wallerfangen wegen des Reformationstages und Allerheiligen**

Wegen der Feiertage am 31. Oktober und 1. November wird in

**Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Oberlimberg, Rammelfangen und St. Barbara**

die Abfuhr der Restabfalltonne von Montag, dem 30. Oktober auf Samstag, den 28. Oktober vorgezogen.

In Wallerfangen wird die Abfuhr der Biotonne auf Montag, den 30. Oktober vorgezogen.

Aktuelle Informationen zu den Abfuhrterminen gibt es immer unter [www.evs.de](http://www.evs.de).



**WICHTIG \*\*\*\*\* WICHTIG \*\*\*\*\* WICHTIG**

## ■ Mitteilung der Gemeindekasse

Die Gemeindekasse Wallerfangen ist am **Freitag, den 27. Oktober 2017 geschlossen**.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

## ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

## ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde. Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ Mitteilung an die Verwaltung

**Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen**

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartner: Herr Britzen, Tel: 06831/6809-23

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.  
Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

## ■ Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** .....06831/6809-0  
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0  
Fax.....06831/6809-88  
E-Mail: ..... info@wzvgv.de  
Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118  
Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

### Rammelfangen

Wolfgang HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
Fax..... 06831/643422  
Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
Fax..... 06837/7080051  
FGTS ..... 06837/7080050  
Gemeinschaftsschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
Fax..... 06831/964594  
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425  
Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
Fax-Nr..... 06837/901988  
Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402  
Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297  
Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
Heimattmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
Haus Saargau ..... 06837/912762  
Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019  
Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Bedersdorf

Herr Josef Marion zur Vollendung des 80. Lebensjahres  
am 25.10.2017

### Gemeindebezirk Düren

Frau Marianne Ernst zur Vollendung des 85. Lebensjahres  
am 20.10.2017

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Herr Karl Heinz Burg zur Vollendung des 83. Lebensjahres  
am 22.10.2017

Herr Eugen Görg zur Vollendung des 87. Lebensjahres  
am 22.10.2017

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Elvira Barra zur Vollendung des 89. Lebensjahres  
am 19.10.2017

Frau Ursula Neubauer zur Vollendung des 89. Lebensjahres  
am 20.10.2017

Herr Josef Nuber zur Vollendung des 81. Lebensjahres  
am 21.10.2017

Herr Johann Herrmann zur Vollendung des 88. Lebensjahres  
am 21.10.2017

Frau Elisabeth Menges zur Vollendung des 80. Lebensjahres  
am 22.10.2017

Frau Hedwig Arndts zur Vollendung des 87. Lebensjahres  
am 22.10.2017

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### Herzlichen Glückwunsch zum 90. Geburtstag

von Herr Dr. Paul Pitzer, Wallerfangen  
am 13.10.2017



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Horst Trenz  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister

### Herzlichen Glückwunsch zum 96. Geburtstag

von Herr Edmund Schaller, Wallerfangen  
am 15.10.2017



Foto: OV Trenz, Jubilar E. Schaller mit Schwiegertochter und Sohn

Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Horst Trenz  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister

### Hinweis der Verwaltung:

In der letzten Ausgabe des Amtsblattes hat sich der Fehlerteufel eingeschlichen. Bei der Veröffentlichung des Alters wurde Herr Schaller um 10 Jahre verjüngt. Wir bitten den Fehler zu entschuldigen.

## NACHRUF

Am 28. September 2017 verstarb im Alter von 82 Jahren

### Frau Edeltrud Schnubel

aus Wallerfangen.

Frau Schnubel war von 1989 bis 1999 Mitglied des Ortsrates Wallerfangen sowie von 1994 bis 2004 Mitglied des Gemeinderates Wallerfangen.

In dieser Zeit setzte sie sich engagiert und uneigennützig für die Belange der Wallerfanger Bevölkerung ein.

Die Gemeinde Wallerfangen dankt Frau Schnubel für ihre kommunalpolitischen Leistungen und wird ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unsere Trauer und Mitgefühl gilt der Familie von Frau Schnubel.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

Der Ortsvorsteher  
des Gemeindebezirkes  
Horst Trenz

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

## Mitteilungen des Ortsvorstehers

### Einladung zum Bedersdorfer Dorfkaffee

Bitte beachten Sie hierzu den Hinweis unter „Kultur und Freizeit“ in dieser Ausgabe !



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

## Mitteilung der Ortsvorsteherin

### Termine der bevorstehenden Veranstaltungen in Düren:

#### St. Martin, Freitag, 10.11.2017

Andacht zu St. Martin um **18.00 Uhr** in der Kapelle, anschließend Umzug zum Martinsfeuer beim Dorfgemeinschaftshaus (Alte Schule).

#### Volkstrauertag, Sonntag, 19.11.2017

Beginn: **8.45 Uhr** am **Ehrendenkmal in der Schlossstraße**

#### Nikolausfeier, Dienstag, 05.12.2017

Der Nikolaus besucht die Kinder um **18.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus (Alte Schule).

Genauere Infos zu den vorgenannten Veranstaltungen erfolgen zeitnah an dieser Stelle.

Mit freundlichen Grüßen

Maria-Luise Grundhefer

-Ortsvorsteherin-



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Feuerwehr Wallerfangen Lbz. Mitte

Am **Montag, den 23.10.17** findet um 19.00 Uhr unsere nächste Übung statt.

Am **Montag, den 30.10.17** findet um 19.00 Uhr die Wahl des Löschbezirksführer und seines stellvertreters um 19.00 Uhr in Tuchuniform im Gerätehaus Kerlingen statt.

Eingeladen sind alle aktiven Kameraden als Wahlberechtigte, sowie die Kameraden der Altersabteilung als Zuschauer.

Löschbezirksführer

Andreas Jost

### Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Ich bitte um Vormerkung folgender Veranstaltung:

Freitag, 15.12.17: Weihnachtsfeier in Wallerfangen.

Die Einladungen zu dieser Veranstaltung werden rechtzeitig zugestellt.

A. Tasch, Seniorensprecher



## Gemeinde Wallerfangen dankt ihrer Feuerwehr Langjährige Mitglieder wurden geehrt



Die Gemeinde Wallerfangen hat am letzten Samstag im September die Feuerwehr zu einem Kameradschaftsabend eingeladen. Rund 120 Feuerwehrangehörige folgten der Einladung in den Saal des Gasthauses Ehl, um gemeinsam mit ihren Angehörigen ein paar gesellige Stunden zu verbringen. Der 1. Beigeordnete Stefan Schirra in Vertretung des Bürgermeister Günter Zahn und Wehrführer Frank Minor nutzten diesen Abend um Danke zu sagen. Danke für die vielen Stunden, die die Einsatzkräfte im Dienst für die Bürger der Gemeinde aufgebracht haben. Viele Stunden, in denen die Familien auf ihre Männer und Frauen verzichten mussten. Daher galt der Dank an diesem Abend auch den Partnern der Einsatzkräfte.



Auch Kreisbrandinspekteur Bernd Paul zollte der Feuerwehr seinen Respekt und nahm gemeinsam mit dem Wehrführer und dem Beigeordneten die Ehrungen und Beförderungen vor.



Wer seit 25, 35 oder 45 aktiv im Einsatzdienst der Feuerwehr steht, wird durch das Land mit dem Feuerwehr-Ehrenzeichen am Bande in Bronze, Silber oder Gold geehrt. Der Landesfeuerwehrverband des Saarlandes ehrt weiterhin noch Feuerwehrkräfte für 40, 50, 60 und sogar 70 Dienstjahre. Diese hohe Ehrung erhielt in diesem Jahr Edmund Kircher aus Ittersdorf, der krankheitsbedingt leider nicht anwesend sein konnte. Wehrführer F. Minor und Kreisbrandinspekteur B. Paul versicherten, dass sie diese Ehrung persönlich bei dem Jubilar zu Hause vornehmen werden.

Zusätzlich zeichnet die Gemeinde Mitglieder für 65-jährige Zugehörigkeit mit dem goldenen Florianstaler aus. Nach den Ehrungen folgten die Beförderungen der aktiven Kräfte.



*Peter Winter und Wolfgang Ehl (nicht im Bild) wurden in die Alterwehr verabschiedet*

Im Anschluss daran wurden Peter Winter (Ittersdorf) und Wolfgang Ehl (Mitte) offiziell in die Altersabteilung übernommen.

Nach dem offiziellen Teil und einem gemeinsamen Essen verbrachten die Feuerwehrangehörigen bei Musik noch ein paar schöne Stunden in gemüthlicher Runde. Ein besonderer Dank an alle Helfer, die halfen diesen Abend mitzugestalten.



### Für langjährige Mitgliedschaft wurden geehrt:



*Ehrung für 25 Jahre*



*35 Jahre*



*40 Jahre*

**25 Jahre:** Frank Hilt, Michael Schröder (Mitte), Wolfgang Müller (Ittersdorf), Markus Mathis (West)

**35 Jahre:** Andreas Danisch, Andreas Gerard (Wallerfangen), Markus Bathis, Jörg Müller, Dirk Schwer (Mitte)

**40 Jahre:** Rüdiger Dillschneider, Peter Leinen (Wallerfangen), Christof Kircher (Mitte), Markus Schmidt, Walter Zake (Ittersdorf)



*50 Jahre*



*60 Jahre*



*65 Jahre*

**50 Jahre:** Bernd Treib (Wallerfangen), Reinhold Müller (Mitte), Franz-Josef Mayan (West)

**60 Jahre:** Herbert Rhoden (Mitte)

**65 Jahre:** Josef Ehl (Mitte), Gilbert Mathis (Wallerfangen)

**70 Jahre:** Edmund Kircher (Ittersdorf)

### Beförderungen:

Feuerwehrmann: Christian Cavellius, Lucas Lübeck, Nicolas Wendler (Wallerfangen), Mark Sonnenkemper (Mitte)

Oberfeuerwehrmann: Thomas Oster (Ittersdorf)

Löschmeister: Christian Kloß, Uwe Mattfeld (Wallerfangen)

Oberlöschmeister: Pascal Sünnen, Marcus Krüger, Oliver Klostermann (Wallerfangen), Patrick Schulz (Mitte)

Brandmeister: Thorsten Kircher (Mitte)



*Feuerwehrmann*



*Löschmeister*



*Oberlöschmeister*



*Brandmeister*



## Feuerwehr und DRK

### Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



**Notruf Feuerwehr**

**112 (ohne Vorwahl)**

**Rettungsdienst**

**112**

**Polizei**

**110**

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-1510 oder 06837-909877
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg	06837-1804 oder 06837-708154
Löschgruppe St. Barbara	0171/9598779 oder 0151-16463056
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)	06837-74521 oder 06837-909030
Gemeindejugendwart	0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

## Jung und alt

### Kita Gisingen

#### Wie wird das Wetter denn heute?

Nachdem wir fleißig Tannenzapfen gesammelt haben, wollen wir nun unsere Wetterzapfenstation einrichten. Im Morgenkreis wurde bereits besprochen, warum sich die Schuppen der Zapfen öffnen und schließen. Der Zapfen reagiert bereits sehr früh auf eine Wetterveränderung, deshalb können wir die Wetterfühligkeit der Zapfen zur täglichen Wettervorhersage nutzen. Dazu haben wir mehrere Zapfen draußen aufgehängt und können genau beobachten, wann sich das Wetter ändert. Sind die Zapfenschuppen geschlossen, können wir uns auf schlechtes Wetter einrichten. Sind sie weit geöffnet, wird es ein sonniger Tag. Gespannt schauen wir nun jeden Tag, ob die Zapfen morgens geöffnet oder geschlossen sind.



Zapfen, Zapfen an der Wand, wie wird das Wetter?  
Gib es bekannt !



Das Wetter ist schön. Heute wird es nicht so schön.

### Neues aus der Kita Ittersdorf

#### Apfelkellerfest 2017

Passend zur herbstlichen Ernte wurde in der Kita Ittersdorf am 23. September das diesjährige Apfelkellerfest gefeiert. Kitaleiterin Babette Radmann und der 1. Vorsitzende des hiesigen Obst und Gartenbauvereins Gerhard Schmidt herzlich Willkommen. Mit großem Eifer sammelten alle Kinder die Äpfel in unsere kleinen Schubkarren und gemeinsam wanderten wir zum nahe gelegenen Grundstück des Obst und Gartenbauvereins.



Hier waren alle mit großem Tatendrang aktiv. Die Äpfel wurden sortiert, gewaschen und dann in die große Saftpresse geworfen. Schließlich staunten die Kinder als nach kurzer Zeit der frisch gepresste Saft in Flaschen abgefüllt werden konnte. Natürlich durften die Kinder auch frischen Apfelsaft genießen und alle waren begeistert vom leckeren Getränk aus der Natur.



Die Kinder und Erzieher bedanken sich sehr herzlich bei unserem Obst und Gartenbauverein für das gelungene Fest.



## ■ Katholische Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

### Singen in der Kita mit Michael Reiland

Michael Reiland ist Organist bei uns in der Katholischen Kirchengemeinde St. Katharina. Er kommt seit mehreren Jahren einmal in der Woche in unsere Einrichtung. In der Turnhalle treffen sich alle Kinder um gemeinsam mit ihm zu singen. Bei diesem Treffen werden neue Melodien eingeübt, Texte gelernt und die Kinder beteiligen sich mit viel Eifer. Viele Kinder singen diese Lieder auch zu Hause und oft hören wir die Kinder beim Spielen singen. Zur Vorbereitung von Gottesdiensten, Festen und dem Singen am Tannenbaum, ist Herr Reiland eine große Bereicherung für unser Haus, indem er uns unterstützt und mit den Kindern die entsprechenden Lieder einübt. Kürzlich lernten wir Lieder für unseren Erntedankgottesdienst, den Herr Reiland mit seinem Keyboard musikalisch begleitete. Besonders beliebt bei den Kindern sind Bewegungslieder wie: „Moni Makkaroni“, „Die Piraten“ und „Im Dschungel“. Auch bei dem Begrüßungslied „Armsamsam Armsamsam“ singen die Kinder kräftig mit. Wir freuen uns jede Woche aufs Neue auf das ausgezeichnete Singen und den Spaß an der Musik, den die Kinder dort erleben.



## ■ Inklusiver Songcontest Einklang - Vorverkauf ist gestartet

Die Workshops sind beendet, die Musiker haben sich zu Gruppen und Duetten zusammengeschlossen und bald kann es losgehen: Der inklusive Songcontest EINKlang am 28. Oktober im Dillinger Lokschruppen ist ein Pflichttermin für alle, die Inklusion unterstützen möchten und verspricht auch in diesem Jahr wieder ein musikalisches Highlight zu werden. Denn die Organisatoren haben noch eine Schippe draufgelegt und die Veranstaltung aus Platzgründen diesmal in den großzügigen Lokschruppen nach Dillingen verlegt.

EINKlang sorgt musikalisch für besondere Momente, wenn Edith Piaf, Mark Forster oder Westenhagens „Freiheit“ neu interpretiert werden. Und es heißt Mitfiebern, denn der Abend ist als Songcontest ausgelegt und es treten mehrere Duette und Chöre gegeneinander an. Spannung erwartet die Zuschauer, wenn es für die Jury darum geht, das beste inklusive Team zum EINKlang-Sieger zu krönen. Das wird sicher keine so einfache Sache für die prominenten Juroren: Sabine Becker, Frontsängerin bei The New Generation, Thomas Bernardy vom Heartchor, Christian Besch, Keyboarder von Luxuslärm, Jerzy Turek aus dem Landkreis Bochnia und Winfried Hoffmann, Behindertenbeauftragter der Stadt Dillingen. Luciano Falsetti wird als Moderator unterhaltsam durch den Abend führen und das erste Mal mit dabei sind in diesem Jahr zwei inklusive Teams aus dem Partnerschaftslandkreis Bochnia in Polen.

Begleitet werden alle Gesang-Teams von der EINKlang-Live-Band mit Dominik Lubjuhn an der Gitarre, Horst Friedrich am Bass, Tobias Röbler am Klavier, Kolja Koglin am Schlagzeug und Christopher Weber am Cajon. Organisiert wird EINKlang von Profimusiker Horst Friedrich und dem Landkreis Saarlouis und ist Teil des inklusiven Projektes „Landkreis Saarlouis für alle“, das der Landkreis und die AWO Saarland zusammen mit der Lebenshilfe, der Reha GmbH sowie der Stadt Dillingen und dem Sound in Dillingen auf die Beine stellen. Wer in diesem Jahr dabei sein möchte, der sollte sich zeitnah Karten sichern. Die gibt es für sieben Euro an allen bekannten Ticket-Regional Vorverkaufsstellen oder bei der Tourist-Info auf dem Großen Markt in Saarlouis.



„Ein Meer aus 1000 Stimmen“ bei der ersten Probe der EINKlang-Live-Band mit dem Gesangsteam der Anne-Frank-Schule aus Saarlouis. (Foto: Lara Kühn/ Landkreis Saarlouis)

LANDKREIS SAARLOUIS FÜR ALLE  
INKLUSIVER SONG-CONTEST

# EINKlang

28.10.2017 · LOKSCHUPPEN DILLINGEN

www.einklang.de

EINTRITT: VVK 7,00 € AK 9,00 € · BEGINN: 19.30 UHR · ENTLASS: 19.30 UHR  
 KARTEN AN ALLEN VVK-STELLEN VON TICKET REGIONAL UND TOURIST INFO SAARL.

WWW.KREIS-SAARLOUIS.DE

**Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Mitteilungsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:**

**06502/9147-335, -336 oder 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**abo@wittich-foehren.de**



# SR3 Adventskonzert in Wallerfangen

im Festsaal des Hotels „Haus Scheidberg“ Kerlingen

## 01. Dezember 2017

Einlass: 19:00 Uhr/ Beginn: 20:00 Uhr  
Ticket: 27,00 €/ erm. 23,00 €  
VVK Rathaus Wallerfangen & Bock & Seip Saarlouis



Tickets reservieren unter

**06831/ 6809-16**

oder online kaufen unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

Die schönsten Weihnachtssongs werden präsentiert vom  
Gunki Mahling Showensemble mit Live Big Band sowie  
dem Streicherensemble des Universitätsorchesters  
des Saarlandes (ca. 60 Künstler)

## Reservieren Sie jetzt Ihre Karten für ein Adventskonzert der ganz besonderen Art.

Der SR 3 präsentiert zusammen mit dem Gunni Mahling Showensemble, einer Live Big Band und einem symphonischen Streichorchester (Streicherensemble des Universitätsorchesters des Saarlandes), die schönsten Weihnachtslieder.

Die fast 60 Künstler werden Sie mit Klassikern, wie Oh Holy Night und Amazing Grace sowie Weihnachtssongs aus der Pop Musik, wie von den Carpenters das interpretierte Ave Maria oder Jingle Bells, begeistern.

Mit diesem Klangkörper, dem vorweihnachtlich gemütlichen Ambiente im Festsaal des Hotels Haus Scheidberg sowie der Unterstützung von Videoeinspielungen erlebt das Publikum einen der schönsten Vorweihnachtsmomente.

Reservieren Sie sich jetzt Ihre Karten unter Te.: **06831/ 680916**

Unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) erhalten Sie Ihre Karten auch online.

*Freuen Sie sich auf einen besonderen Abend!*

## Redaktionsschluss-Vorverlegung

### Reformationstag und Allerheiligen

Der Reformationstag am 31.10. sowie Allerheiligen am 01.11. machen eine Vorverlegung des Redaktionsschlussstermins erforderlich.

Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

– KW 44 –

**Donnerstag, 26. Oktober, 10.00 Uhr**

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden.

**Um Beachtung wird gebeten!**

LINUS WITTICH Medien KG  
-Redaktion-



## Kultur und Freizeit

### Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



#### 25 Jahre Partnerschaft-Besuch unserer Freunde aus St. Vallier



Unsere Besuchergruppe aus St. Vallier wurde am Freitagabend von den Gastgeberfamilien herzlich in Empfang genommen und verbrachten den Abend dort. Am Samstagmorgen

startete das gemeinsame Programm mit der Busfahrt nach Mettlach. Nach kurzem Verweilen dort ging es mit dem Schiff nach Saarburg, unserem Ziel.



Gegen 12 Uhr wurden wir von den Stadtführern zu einer kulinarischen Stadtführung begleitet. Zu Beginn unserer kulinarischen Reise durch Saarburg erwartete man uns bereits zu einer Weinprobe im Weingut Dr. Wagner. Nach einem kurzen Fußmarsch und einiger Erklärungen der Stadtführer, durften wir die schön angerichtete Vorspeise in einem Lokal genießen.

Als bald setzten wir unsere Genussreise in mäßigem Tempo fort, um die Schönheiten des Städtchens zu bewundern um dann den leckeren Hauptgang in einem Restaurant einzunehmen. Zum Abschluss reichte man uns ein köstliches Dessert in einem weiteren, alteingesessenen Lokal in der Stadt. So wurde bestens für unser leibliches Wohl gesorgt und wir konnten gemeinsam die Geschichte von Saarburg „erlaufen“.



Zum Abschluss dieses Tages erwartete man uns dann, in Rettel's Bistro. Hier bot man uns Allerlei Köstlichkeiten. Von Fingerfood bis hin zu Roastbeef wurden unsere Gaumen kulinarisch verwöhnt. Die 25 Jahre Partnerschaft konnte an diesem Abend gebührend gefeiert werden!

Herzlich begrüßte uns am Sonntagmorgen die Ortsvorsteherin in Ramelfangen, Gabriele Harpers

Es folgte eine Wanderung über den Saargau, geführt von Herrn Albert Hild. Hier wurden geschichtsträchtige Informationen und Anekdoten sehr kurzweilig wiedergegeben. Letztendlich begeisterte uns Herr Hild in seiner Paraderolle als „Schnitters“ und erntete sowohl vom französischen als auch vom Wallerfanger Publikum hierfür große Bewunderung und Applaus! Anschließend gab es von Frau Harpers und Ihrem Team, als Aperitif, Cremant und kleine selbstgemachte Häppchen. Das

gemeinsame Abschluss Essen, wurde uns dann im rustikalen Ambiente in „Norris Scheune“ serviert. Es erwartete uns ein leckeres Vorspeisenbüffet, ein üppiger Hauptgang und ein tolles Dessert. Die Verabschiedungszeremonie verlief in gewohnter Weise sehr herzlich. Alle freuen sich jetzt schon auf den Gegenbesuch in St. Vallier im nächsten Jahr.  
Günther Banton



## ■ Einladung zur Mitgliederversammlung 2017

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 03. November 2017, 19.00 Uhr, im Gasthaus Fedick, Saarlouiser Straße, Wallerfangen-Ittersdorf**, statt.

### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung durch unsere Erste Vorsitzende und Rückblick auf das Jahr 2016/2017
2. Bericht der Schatzmeisterin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Genehmigung der Jahresrechnung 2016 und Entlastung der Schatzmeisterin
6. Wahl einer/eines VersammlungsleiterIn
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes und der Beisitzer/innen
9. Neuwahl der Kassenprüfer/innen

Alle unsere Mitglieder sind aufgerufen, an dieser Versammlung teilzunehmen.

Ein gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss wird die Versammlung abrunden.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung bis spätestens 30. Oktober 2017 unter der Tel.Nr. 06831/61626 (Angelika Wiltz).

Angelika Wiltz  
Erste Vorsitzende

## ■ Generalversammlung in Bedersdorf vom OIV



### Der Ortsinteressenverein lädt ein zur Generalversammlung

Die Sitzung findet am **Freitag, den 03.11.17 um 19.00 Uhr** in der „Alten Schule“ in Bedersdorf statt.

#### Tagesordnung:

- 1.) Begrüßung durch den Vorsitzenden u. Bericht des Vorsitzenden
- 2.) Bericht des Kassiererin
- 3.) Entlastung des Vorstandes
- 4.) Wahl eines Versammlungsleiters
- 5.) Neuwahlen des Vorstandes
- 6.) Verschiedens

Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

Der Vorstand

Im Auftrag Alois Tasch

Angeboten werden dazu 3 Laternenmotive, die Ihr euch ab dem 02. Oktober 2017 in „**Brigitte Shop**“ aussuchen könnt. Sobald Ihr euch für ein Motiv entschieden habt, tragt Euch bitte dort in die ausliegende Liste ein! Anmeldeschluss ist Montag, 23. Oktober 2017.

**Am Bastelnachmittag selbst soll zur Hilfestellung ein Erwachsener anwesend sein.** Ab ca. 17.00 Uhr wollen wir dann unsere Laternenwanderung entlang des Dürener Rundwanderwegs beginnen. Alle Bürger und Bürgerinnen aus Düren und den Nachbardörfern sind recht herzlich eingeladen, mitzugehen! Im Dorfgemeinschaftshaus wartet im Anschluss eine leckere Stärkung (Kürbissuppe mit Beilage zum Preis von 3 EUR) auf uns. Dazu bieten wir sowohl warme (Kakao, Kaffee und Glühwein) als auch kalte Getränke zu zivilen Preisen an. Bitte denkt daran, **Bastelschere, Kleber und einen Laternenstab mitzubringen!**

In dem bei der Anmeldung zu zahlenden Kostenbeitrag von **8 EUR pro Kind** sind die Laterne, Getränke und Laugenteile enthalten.

Bei Regen fällt nur die Wanderung aus, gebastelt wird trotzdem!

Für Rückfragen stehen Nicole Weis 06837-901244 und Ruth Grosch 06837-7321 gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns schon jetzt auf einen schönen Bastelnachmittag!

Dürener Frauengemeinschaft

## ■ Bürgerwerkstatt Düren

Am **Mittwoch, 25.10.2017** findet um **18.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus (Alte Schule) eine Besprechung statt.

Alle interessierten Mitbürger, die gerne bei uns mitarbeiten möchten, sind herzlich dazu eingeladen.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme.

## ■ Erntedankfest in der Gisinger Kirche

Wir möchten uns bei allen Besuchern, Helfern, Kuchenspendern, Obst- und Gemüsespendern, den Damen den unseren Erntedankaltar so schon dekoriert haben und dem Madrigalchor Gisingen für den tollen Gesang in unserer Erntedankmesse recht herzlich bedanken.

Ohne Euch/Sie wäre unser kleines Fest nicht möglich gewesen.

UG



## ■ Einladung zum Bedersdorfer Dorfkaffee



Das Dorfkaffee ist am **Donnerstag, den 19.10.2017 ab 15:00 Uhr** in der „Alte Schule“ wieder geöffnet.

Jeder der Lust auf ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee, in gemütlicher Runde hat, ist herzlich eingeladen. Auch Gäste aus den umliegenden Ortschaften sind herzlich willkommen.

Die Bedersdorfer Frauen



## Liebe Kinder aus Düren und den umliegenden Gaudörfern!

Am **Montag, den 30. Oktober 2017** laden wir Euch **ab 15.00 Uhr** ins **Dorfgemeinschaftshaus Düren (Alte Schule)** zum **Laternenbasteln** ein!





**KV „De Neimder“ Wallerfangen on Tour**



**Zuerst ein kräftiges Frühstück**



**Erster Halt Hagenau**





**Vereinsausflug 14. Oktober 2017**

**Schiffshebewerk Arzviller**



**Flammkuchenessen in Harskirchen  
„Auberge du Moulin!“**



**Schiffshebewerk Arzviller**



**Abschluß**



**Almhütte Dillingen**



## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2017

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2017 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>Oktober 2017</b>		
20.10.2017	Treff Jahrgang 1935/36, Café Barbarossa, 16.00 Uhr	Jahrgang 1935/36
21.10.2017	Stammtisch im Sonnenhof, Wfg., 19.00 Uhr,	Jahrgang 1953/54, Christine Brühl
22.10.2017	Werbekonzert im Pfarr- und Jugendheim, 17. Uhr	MGV Liedertafel 1839
28.10.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
28./29.10.2017	Schlachtfest	SG Ihn/Leidingen
28.10.2017	Themenkonzert, 19.00 Uhr	MV Concordia Wallerfangen
30.10.2017	Laternenbasteln für Kinder mit ansch. Wanderung	Dürener Frauengemeinschaft
30.10.2017	Halloween Wanderung , Walderfingia	TuS Wallerfangen e.V.
31.10.2017	Rommel- und Kürbistreff am Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen
<b>November 2017</b>		
04.11.2017	Theaterstück -Rund um das „Vergessen“-	Demenznetzwerk Wallerfangen
04.11.2017	Jahreshauptversammlung	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
05.11.2017	Stammtisch im Clubheim	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
09.11.2017	St. Martin in Bedersdorf	OV und Ortsrat Bedersdorf, Feuerwehr
10.11.2017	Martinstag in Düren	
10.11.2017	St. Martin in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
10.11.2017	Martinstag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2017	St. Martin in Gisingen	Ortsrat Gisingen
11.11.2017	St. Martin Wallerfangen	
11.11.2017	Martinsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
11.11.2017	St. Martin in Ittersdorf	Feuerwehr, Musikverein, DRK, Ortsvorsteher
13.11.2017	St. Martin in Kerlingen	Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein, DRK
18.11.2017	Jahresabschlussfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
18/19.11.2017	Kaninchenschau in Norris Scheune, Rammelfangen	KZV SR 81 Ittersdorf
19.11.2017	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteherin, Ortsrat
19.11.2017	Volkstrauertag in Gisingen	Ortsrat Gisingen
19.11.2017	Volkstrauertag in Düren	
19.11.2017	Volkstrauertag in Kerlingen	Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein, DRK
19.11.2017	Volkstrauertag in Bedersdorf	OV und Ortsrat Bedersdorf
19.11.2017	Volkstrauertag Wallerfangen und Oberlimberg	
19.11.2017	Volkstrauertag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikver., Ortsvorsteher
19.11.2017	Volkstrauertag in Ittersdorf	Ittersdorfer Vereine, Ortsvorsteher
24.11.2017	Nikolausfeier, Walderfingia	TuS Wallerfangen e.V.
25.11.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
25.11.2017	Adventsbasar Düren	Dürener Frauengemeinschaft



25.11.2017	Weihnachtsbaumschmücken in Ittersdorf	Vereine der Dorfgemeinschaft, Ortsvorsteher
26.11.2017	Weihnachtsmarkt Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen
<b>Dezember 2017</b>		
01.12.2017	Großes SR 3-Adventskonzert mit dem Gunni Mahling Showensemble, Festsaal Haus Scheidberg	Vorbestellung Karten, Tel: 6809-16
02.12.2017	Weihnachtsfeier	Frauenturnverein Ihn
03.12.2017	Antik- und Kunst-Markt, Walderfingia	Schule am Limberg
03.12.2017	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen
05.12.2017	Nikolausfeier in Bedersdorf	OIV Bedersdorf
05.12.2017	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
06.12.2017	Nikolausfeier in Ittersdorf	Vereine der Dorfgemeinschaft, Ortsvorsteher
09.12.2017	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09./10.12.2017	Nikolausmarkt Wallerfangen, Fabrikplatz	Gemeinde Wallerfangen
09./10.12.2017	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2017“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

## ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Liebe Leidinger Mitbürger, liebe Vereinsmitglieder!

Aus organisatorischen Gründen, hervorgerufen durch längerfristige, krankheitsbedingte Ausfälle im Vorstand, konnten wir unser Dorffest in diesem Jahr leider nicht wie gewohnt durchführen. Wir bitten nochmals um Verständnis. In einer außerordentlichen Mitgliederversammlung vom 03.09.17 wurde folgender Vorstand neu gewählt:

- 1. Vorsitzender: Armin Kleber
- 2. Vorsitzender: Gerhard Wagner
- Schriftführer: Kathrin Kleber
- 1. Kassierer: Annette Büchler
- 2. Kassierer: Thomas Backes
- Beisitzer: Norbert Peifer
- Anja Bauer - Jugendwart
- Karl Peter Maffert - Getränkewart
- Kassenprüfer: Edwin Grasmück, Berthold Hill

Wir werden auch in Zukunft die kulturellen Veranstaltungen wie Dorffest, Kirmes, Martinstag und Nikolausfeier durchführen. Selbstverständlich finden auch die Seniorennachmittage in der Zeit von Oktober bis März weiterhin statt. Wir würden uns freuen, wenn uns die Leidinger Bevölkerung auch weiterhin durch den Besuch dieser Veranstaltungen unterstützen würde. Über neue Mitglieder, auch junge Mitbürger, würden wir uns sehr freuen!

Ihre Feuerwehrkameradschaft: Kathrin Kleber

## ■ Mittelaltertanzgruppe der Dorfgemeinschaft Rammelfangen

Das nächste Treffen der Mittelaltertanzgruppe findet am **Montag, den 23.10.2017, um 17.30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen statt. Neue Tänzer/innen sind immer herzlich willkommen.

Bei Rückfragen 06837/74237(G. Harpers)





**MGV „Liedertafel 1839“ Wallerfangen**

# Werbekonzert

*Oper - Volkslied - Pop*

**Sonntag, 22. Oktober 2017, 17 Uhr**  
*Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen*

**Mitwirkende:**  
*Franz-Josef Altmeyer, Klavier*  
*MGV „Liedertafel 1839“*

**Leitung:** *Michael Reiland*

*Eintritt frei*

## ■ Saarwaldverein Wallerfangen 1912



Wanderung Mannebach 111, mit 32 Wanderer, Wanderführer Klaus Stahlmann.

**Herbstfahrt nach Palzem ins Weingut Boesen.**

Der Bus fährt um 14 Uhr an der Haltestelle Rathaus in Wallerfangen ab.

Anmeldung erforderlich!

Frisch Auf!

## ■ Keltisches Themenkonzert am 28.10.2017 in Wallerfangen - Die Concordia spielt auf



Wir laden im Namen aller Musiker des Musikvereins „Concordia“ Wallerfangen e.V. (Jugendorchester und großes Orchester) zu unserem Themenkonzert am **Samstag, den 28.10.2017, um 19:00 Uhr in der Festhalle Walderfingia in Wallerfangen** ein. Unser Thema ist in diesem Jahr: **Celtic Concordia -**

### eine musikalische Reise durch die Highlands nach Irland

Es erwartet Sie jede Menge bekannte Musik mit schottischem bzw. irischem Bezug, wobei selbstverständlich auch ein Dudelsackspieler nicht fehlen wird.

Wer schon einmal in einem unserer Themenkonzerte war weiß, dass in diesen Konzerten über den musikalischen Rahmen hinaus in Sachen Dekoration und Ambiente viel geboten wird.

Dabei sei schon mal verraten:

Wir werden ein Pub mit Guinness vom Fass einrichten und es wird außerdem feinsten schottischen und irischem Whiskey geben, serviert von den Profis aus dem Zigarrenhaus Berweiler in Wallerfangen.

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Sie zu diesem besonderen Konzert begrüßen könnten. Karten gibt es im Vorverkauf in Wallerfangen bei Blumen Jungmann, Blumen Viardot, im Haarstudio Christine und im Zigarrenhaus Berweiler.

[www.musikverein-wallerfangen.de](http://www.musikverein-wallerfangen.de)



## ■ Dürener Frauengemeinschaft

Unsere nächste Besprechung findet am **Montag, dem 23. Oktober 2017 um 18.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Düren (Alte Schule) statt. Bitte macht Eure Teilnahme möglich!

## ■ Israel in Ägypten - Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina lädt ein

Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina Wallerfangen, der seit rund 30 Jahren zum kulturellen Leben der Gemeinde Wallerfangen gehört, lädt sehr herzlich zu den beiden Aufführungen des Musicals „Israel in Ägypten“

**am Samstag, dem 28. und  
am Sonntag, dem 29. Oktober 2017  
jeweils um 17 Uhr**

in die Pfarrkirche St. Katharina ein.

Die Grundlage dieses Kindermusicals von Thomas Riegler (erschieden im Carus-Verlag) ist das 2. Buch Mose, Kapitel 1 bis 15.

Das Volk Israel leidet unter der Sklaverei durch den Pharao in Ägypten. Es muss ihm Pyramiden bauen. Mose wird von Gott berufen, die Israeliten aus der Gefangenschaft herauszuführen. Doch der Pharao will das Volk Israel nicht ziehen lassen. Und so schickt Gott den Ägyptern 10 Plagen: Frösche, Stechmücken, Heuschrecken, Viehpest und, und, und... solange, bis der Pharao die Israeliten ziehen lässt. Aber auch dann gibt der Pharao noch keine Ruhe ...

Der Komponist hat diese Geschichte für Kinder ab 5 Jahren und natürlich auch für die Erwachsenen sehr bildhaft und mit origineller Musik in Szene gesetzt. Die Lieder haben Ohrwurmqualität.

Unterstützt wird der Chor auch diesmal von einer eigens für dieses Ereignis zusammengestellten Band und einer eindrucksvollen Technik.

Der Kinder- und Jugendchor freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

Eintrittskarten gibt es zum Preis von 8 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder und Jugendliche bei Blumen Jungmann (06831 – 61409) oder unter der Tickethotline (06831 – 6431988; Familie Dutt).



## ■ Gottesdienst mit englischer Chormusik und Gemeindeliedern

### Gottesdienst mit englischer Chormusik und Gemeindeliedern

Der Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen lädt alle Gemeindemitglieder und Gäste aus den umliegenden Dörfern und Gemeinden ganz herzlich zum Gottesdienst mit Chorsätzen und Gemeindeliedern aus England (mit deutschem Text) ein.

**Dieses besondere Ereignis findet seinen Platz im Gottesdienst an Allerheiligen, 1. November, 10:30 Uhr in der Pfarrkirche St. Katharina Wallerfangen statt.**

Damit dieser Gottesdienst einen wirklich festlichen Glanz erhält, braucht es IHRE sängerische Mithilfe als Gemeinde.

Daher findet direkt vor der Messe an Allerheiligen um 10 Uhr eine Liederprobe für alle in der Kirche statt.

Wir freuen uns sehr auf Ihre Mitwirkung bei diesem ganz besonderen Gottesdienst.

Michael Reiland, Chorleiter

Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen





# Impfungen – zum persönlichen Schutz und zum Schutz der Mitmenschen

Bis ins 20. Jahrhundert starben weltweit Millionen von Menschen an den verschiedensten Infektionskrankheiten.

Im 18. Jahrhundert begannen Forschungen zur Pockenimpfung. Auf der Basis der Forschungen von Louis Pasteur, Robert Koch, Paul Ehrlich und Emil von Behring wurden Ende des 19. Jahrhunderts die ersten Impfstoffe entwickelt (gegen Wundstarrkrampf, Diphtherie und Tollwut).

Seit 1967 werden unter der Schirmherrschaft der Weltgesundheitsorganisation (WHO) weltweite Impfprogramme aufgelegt.

Nach Einschätzung des Robert-Koch-Instituts gehören Impfungen zu den „wichtigsten und wirksamsten präventiven Maßnahmen, die in der Medizin zur Verfügung stehen“. Umfassende Impfprogramme haben seit Mitte des 20. Jahrhunderts zur massiven Reduktion verschiedener Infektionskrankheiten oder sogar zu deren regionaler oder – wie im Falle der Pocken – globaler Ausrottung geführt. Daher zählt die Gesundheitsbehörde der USA (CDC) die Impfung zu den zehn herausragenden Errungenschaften der Medizin und des öffentlichen Gesundheitswesens.

Ziel der (aktiven) Impfung ist es, das körpereigene Immunsystem zu befähigen, auf die Infektion mit einem Krankheitserreger so rasch und wirksam zu reagieren, dass daraus keine oder nur eine abgeschwächte Infektionskrankheit resultiert. Derzeit stehen Impfungen gegen eine Vielzahl von viralen und bakteriellen Infektionskrankheiten zur Verfügung. Weitere Impfstoffe gegen einige bedeutsame Infektionskrankheiten und gegen chronische Infektionen, die bösartige Krankheiten begünstigen, sind zur Zeit in Entwicklung.

Hohe Durchimpfungsraten in der Bevölkerung gewähren zusätzlich zur Immunität der Geimpften auch den Schutz der Ungeimpften. Dies beruht darauf, dass mit der hohen Impfrate die Zirkulation des Erregers innerhalb der Bevölkerung eingeschränkt werden kann. Dies bewahrt dann auch ungeimpfte Personen wie Säuglinge, ältere Menschen oder Patienten mit Immunschwäche vor Infektionskrankheiten, gegen die sie selbst nicht immun sind.

Am meisten angewendet wird die sogenannte aktive Impfung. Dabei wird das Immunsystem zur Bildung von erregerspezifischen Antikörpern angeregt, ohne die Infektionskrankheit selbst durchmachen zu müssen.

Hierzu dienen Lebend- oder Totimpfstoffe. Der Lebendimpfstoff enthält abgeschwächte, noch vermehrungsfähige Erreger, die keine Krankheit auslösen können. Der Totimpfstoff dagegen enthält abgetötete Erreger. Der Impfstoff regt den Körper zur Bildung von Abwehrstoffen in Form langlebiger Gedächtniszellen an. Kommt es zur Infektion, bewirken die Gedächtniszellen die Produktion von Antikörpern.

Wenn eine ungeschützte Person in Gefahr steht, eine ernsthafte Infektionskrankheit zu erleiden, weil sie Kontakt mit dem betreffenden Erreger hatte, ohne bereits durch stille Feiung oder Impfung hiergegen geschützt zu sein, ist die passive Impfung angezeigt: Hierbei wird dem Empfänger Immenserum injiziert, das in hoher Konzentration Antikörper gegen den Krankheitserreger enthält. Es handelt sich also nicht um eine Impfung im medizinischen Sinne, da das eigene Immunsystem nicht selbst Antikörper herstellt, also „passiv“ bleibt, sondern diese außerhalb des Impflings hergestellt werden

Der Vorteil von Immenserum ist der schneller einsetzende Schutz: Die Antikörper müssen nicht erst innerhalb von 1–2 Wochen gebildet werden, sondern stehen gleich nach der Injektion des Immenserums zur Verfügung. Nachteilig ist, dass der Schutz nur einige Wochen anhält, danach sind die verabreichten Antikörper vom Empfänger abgebaut und sein Organismus ist durch eine neuerliche Infektion mit demselben Erreger wieder gefährdet.

Meist wird die passive Impfung mit einer aktiven Impfung kombiniert (sogenannte Simultanimpfung).

Impfungen erfolgen meistens durch eine Spritze in den Oberarmmükel (bei Kindern in den Oberschenkel) verabreicht. Daneben gibt es aber auch Schluckimpfstoffe und neuerdings auch Impfungen per Nasenspray. (Aktive) Impfungen in den Gesäßmuskel führen zu höheren Komplikationen und werden daher nicht mehr durchgeführt.

Nach durchgeführter Grundimmunisierung sind meist Auffrischimpfungen in bestimmten Zeitabständen erforderlich. Bei der Tetanus-Diphtherie-Keuchhusten-Impfung beispielsweise muß alle 10 Jahre eine Auffrischung erfolgen. Ist eine Impfung versäumt worden, braucht man keine erneute Grundimmunisierung mehr durchzuführen (jede Impfung zählt!)

Nicht verwechselt werden sollte die Auffrischimpfung mit den notwendigen Teilimpfungen, die je nach Impfstoff für eine abgeschlossene Grundimmunisierung notwendig sind.

Die modernen Impfstoffe sind im allgemeinen sehr gut verträglich; nur selten kommt es zu örtlichen Reaktionen an der Impfstelle (Hautrötung oder Schwellung) oder zu leichten Allgemeinreaktionen wie Abgeschlagenheit). Beides klingt im allgemeinen schnell wieder ab.

Bei der Bewertung von Reaktionen nach einer Impfung muss stets bedacht werden, dass Impfungen von vielen Menschen als ernster Eingriff empfunden werden, der in Erwartung schwerer Nebenwirkungen zu einer gesteigerten Selbstbeobachtung führt. Als Folge werden zufällig auftretende Befindlichkeitsstörungen, die normalerweise gar nicht beachtet werden, plötzlich bewusst wahrgenommen und irrtümlich der Impfung angelastet.

Die Gefahren einer Erkrankung überwiegen auf jeden Fall die eventuellen Nebenwirkungen der Impfung.

Keine Impfung kann hundertprozentig vor der jeweiligen Erkrankung schützen, alle Impfungen senken aber die Erkrankungswahrscheinlichkeit deutlich ab. Der Schutz ist bei den verschiedenen Impfungen unterschiedlich, es gibt Impfungen, die bisher lediglich den Krankheitsverlauf abmildern und somit nur vor den schlimmsten Komplikationen schützen. Das ist vor allem dann der Fall, wenn die betreffenden Erreger ihre Eigenschaften häufig ändern, wie bei den Erregern von Influenza. Staatliche Stellen (Ständige Impfkommission STIKO) bewerten die Impfstoffe hinsichtlich ihres Nutzens und sprechen anschließend eine amtliche Empfehlung aus.

Wie sieht es mit Ihrem Impfschutz aus?

**Dr. Jutta Dick**

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

#### **Rückblick auf den 13. Spieltag des Reserveteams SSC Schaffhausen II - SV Düren-Bedersdorf II 2:3 (0:2)**

Wie man bereits am Halbzeitergebnis erkennen kann, war die erste Hälfte für unser Team sehr gut gelaufen. In der 18. Spielminute erzielte Spielertrainer Daniel Nies gegen den Tabellenneunten die verdiente 0:1 Führung. Vorrass ging ein langer Ball von Sascha Stajanko auf Philipp Haas, der anschließend Daniel Nies mustergültig in Szene setzte. Das 0:2 bereitete erneut Philipp Haas vor, als er einen langen Ball auf die rechte Aussenbahn zu Markus Kiefer schlug. Dieser setzte sich dort elegant durch, drang in den Strafraum ein und vollendete zum 0:2. So geschehen, zwei Minuten vor der Pause. Eigentlich sah zu diesem Zeitpunkt unser Team wie der sichere Sieger aus. Dann war Halbzeit.

Im zweiten Spielabschnitt hatte unser Team bedauerlicherweise mit dem Fußballspielen aufgehört und machte somit den Gegner stark. So kam es, wie es kommen musste. Innerhalb von nur drei Minuten (78. u.81. Spielminute) mussten wir den 2:2 Ausgleich hinnehmen. Doch zwei Minuten vor dem Spielende brachte Julian Weiland mit einem verwandelten Foulelfmeter zum 2:3 sein Team wieder auf Erfolgskurs. Nach einem Pass vom eingewechselten Seiwert (Zick) Manuel auf unseren Floh (Florian Schumacher) wurde dieser im Strafraum regelwidrig zu Fall gebracht und der Unparteiische zeigte sofort auf den Punkt. Mit diesem Ergebnis endete auch die Partie und die Jungs schoben sich vom bereits hervorragenden 6. Tabellenplatz auf den sensationellen 4. Rang vor. Tolle Leistung Jungs. Macht weiter so, auch im kommenden Derby.

#### **Vorschau auf den 14. Spieltag der Kreisliga A Prims**

Am kommenden **Sonntag, 22.10.2017** kommt es in unserer heimischen Sportstätte am Aubach zum Derby gegen den **VfB Gisingen II**. Unterstützen sie das Team, dass dieser hervorragende **4. Tabellenplatz** weiter gefestigt werden kann. **Anstoß ist um 13:15 Uhr.**

#### **Rückblick auf den 11. Spieltag der Landesliga West FC Wadrill - SV Düren-Bedersdorf 1:3 (1:1)**

Der Gastgeber legte los wie die Feuerwehr und ließ unserer Mannschaft kaum Luft zum Atmen. Sie waren in der ersten Hälfte das klar bessere Team und hätten bereits mit 4:0 führen müssen. Aber der Reihe nach. Die erste Möglichkeit hatten sie bereits nach zwei Spielminuten, doch das Leder klatschte an den Pfosten. Nur drei Minuten später verloren wir den Ball an der Mittellinie. Mit schönem Kombinationsfußball drang der Gastgeber in unseren Strafraum und vollendete zur 1:0 Führung. Unsere Jungs hatten zu diesem Zeitpunkt nichts entgegenzusetzen. Es war erschreckend was die Jungs ihren mitgereisten Fans zeigten. Nach gut einer Viertelstunde hatte Wadrill eine weitere sehr gute Möglichkeit, um auf 2:0 zu erhöhen. Der Ball strich aber nach einem Kopfball knapp über das Gehäuse. In der 18. Spielminute riskierte unser Torhüter „Matze“ Kopf und Kragen, als er nach einem tollen Pass in die Schnittstelle glänzend reagierte und mit einer tollen Parade das 2:0 verhinderte. Bei einem weiteren Angriff, strich das Leder nach Abschluss nur knapp am Pfosten vorbei. Bis dato gab es auf unserer Seite nichts Nennenswertes zu erwähnen. Wie aus dem Nichts bekamen wir dann acht Minuten vor der Halbzeit einen Foulelfmeter zugesprochen. Es fand sicherlich eine Berührung statt, aber nicht jeder Schiedsrichter würde ihn geben. Marvin ließ sich nicht zweimal bitten und verwandelte sicher zum 1:1 Ausgleich, was eigentlich die einzige Möglichkeit unserer Mannschaft in der ersten Hälfte war.

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

Nur drei Minuten später zeigte der Schiedsrichter nach einem Foulspiel erneut auf den Punkt. Diesmal für Wadrill. Mit einer Glanzparade verteilte unser Torhüter Matze die mögliche 2:1 Führung des Gastgebers und hielt sein Team weiter im Spiel. Danach war Pause. Nachdem unser Trainer zweimal auswechselte, wurde unser Spiel besser. In der 57. Minute traf Alessandro Carretta mit einem Distanzschuss leider nur den Pfosten. Aber auch Wadrill traf zwei Minuten später nach einer Standardsituation nur Aluminium. Mit zunehmender Spieldauer ließen die Kräfte beim Gastgeber doch etwas nach und wir übernahmen immer mehr die Initiative. Ein Fernschuss von Max Gebauer in der 68. Spielminute verfehlte das Tor nur knapp. Alessandro Carretta machte es dann in der 70. Minute besser. Er brachte sein Team mit einem tollen Schuss zum 1:2 aus gut 20m in den Winkel auf die Siegerstrasse. Ein toller Treffer. Wadrill hatte in dieser Phase noch eine gute Möglichkeit zum Ausgleich, doch das Leder ging knapp am Pfosten vorbei. Marius Mosbach, der an diesem Sonntag ein enormes Laufpensum an den Tag legte, erkämpfte sich das Leder und leitete mit einem Pass auf Max Gebauer das entscheidende 3:1 ein. Max behielt die Übersicht und spielte den

Ball zum freistehenden Alessandro Carretta. Dieser lief alleine auf den gegnerischen Torwart zu und überwand ihn mit einem tollen Lupfer, was letztendlich die Entscheidung war.

**Fazit: Aufgrund der besseren zweiten Hälfte, ging der Sieg in Ordnung. Hätte Wadrill in Halbzeit eins seine hundertprozentigen Möglichkeiten genutzt, wäre es für uns sehr schwer geworden, etwas Zählbares mit nach Hause zu nehmen. Aus der Mannschaft herauszuheben sind an diesem Sonntag sicherlich Marius Mosbach, der ein enormes Laufpensum absolvierte und unser Torhüter Matthias Schneider, der mit einigen Glanzparaden Schlimmeres verhinderte.**

#### **Vorschau auf den 12. Spieltag der Landesliga West**

Am kommenden **Sonntag, 22.10.2017** findet in unserer Sportstätte am Aubach erneut ein **Spitzenspiel** statt. Diesmal **Tabellenzweiter (SV Düren-Bedersdorf)** gegen **Tabellendritter (SV Losheim)**. Losheim hat einen Zähler weniger auf dem Konto und am vergangenen Sonntag mit einem 6:1 Erfolg gegen den FC Besseringen seine Ambitionen eindrucksvoll unter Beweis gestellt. Unterstützen sie unsere Jungs, damit sie in der Landesliga als einziges Team weiter **ungeschlagen** bleiben. **Angepiffen wird die Partie um 15:00 Uhr.**

#### **Jugendabteilung**

Zu Gast beim **SV Röchling Völklingen**. Am **14.10.2017** durften unsere Kinder bei schönstem Sonnenschein als Einlaufkinder die Mannschaften des SV Röchling Völklingen und SC Freiburg II im Regionalligaspiel auf den Rasen begleiten. Einen herzlichen Dank an den SV Röchling Völklingen für den aufregenden Nachmittag.



#### **Vorschau:**

Am 21.10.2017 spielen unsere Kinder der G-Jugend in der Pflichtfreundschaftsrunde beim SC Reisbach. Die Anstoßzeiten werden auf unserer Homepage veröffentlicht. Unsere Kinder der F-Jugend spielen in der Pflichtfreundschaftsrunde bei der SVG Faha-Weiten- Anstoß zum ersten Spiel ist um 12 Uhr.

#### **Trainingszeiten:**

Wir trainieren am Montag und Mittwoch 17 Uhr in der Sportstätte am Aubach.

#### **Wir spielen Fußball beim SV Düren-Bedersdorf**

Kommt vorbei und macht mit.

Jahrgang 2008-2009 E-Jugend (Saison 2018/2019)

Jahrgang 2009-2010 F-Jugend (Saison 2017/2018)

Jahrgang 2011 und jünger G-Jugend (Saison 2017/2018)

Wir freuen uns auf Euch.





## AH SG GAU

Am kommenden **Samstag, 21.10.2017** sind wir zu Gast bei den **AH-Freunden aus Mondorf. Die Partie beginnt um 18:00 Uhr.** Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

## VfB Gisingen

### Ergebnisse der Spiele vom 15.10.2017:

Die erste Mannschaft hat das Heimspiel gegen den SC Fenne deutlich mit 9:0 gewonnen.

Torschützen für den VfB Gisingen: Manuel Haas 3x, Mohamad Hamam, Okan Parlak, Emir Ahmeti, Mesib Omerovic, Massimo Greci, Markus Bare. Der zweiten Mannschaft ist gegen den VfB Differten 2 der vierte Saisonsieg gelungen. Torschütze zum 1:0 Sieg war Saman Ciftci.

### Spiele am Sonntag, dem 22.10.2017:

Die erste Mannschaft spielt in Fraulautern gegen den Tabellenführer SV Fraulautern. Anstoß der Begegnung ist um 15:00 Uhr.

Die zweite Mannschaft spielt in Düren gegen die zweite Mannschaft des SV Düren-Bedersdorf. Anstoß: 13.15 Uhr.

## VfB Gisingen Jugendabteilung

### D- und E-Jugend beim WM-Qualifikationsspiel Deutschland-Aserbaidschan

Auch in der spielfreien Zeit waren die Spieler unserer D- und E-Jugend in Sachen Fußball aktiv.

Gemeinsam mit einigen Betreuern und Eltern führen unsere Nachwuchskicker zum WM-Qualifikationsspiel der deutschen Nationalmannschaft gegen Aserbaidschan nach Kaiserslautern. Für viele war es der erste Besuch in einem solchen Stadion und zum ersten Mal konnten sie die deutschen Stars aus der Nähe bewundern.

Insgesamt waren wir mit 38 Personen dabei, vor dem Stadion trafen wir sogar noch Spieler und Betreuer unserer C-Jugend, von denen ebenfalls einige vor Ort waren. Gut ausgerüstet mit Fanartikeln sangen unsere Jungs die Nationalhymne lauthals mit. Man merkte allen an, dass dies wirklich etwas Besonderes für sie war. Euphorisch unterstützten die Jungs die Auswahl des DFB von Beginn an. Und es dauerte nicht lange, bis unsere Mannschaft durch ein Zauber-Hackentor von Leon Goretzka mit 1:0 in Führung ging. Danach verflachte die Partie leider, der Gegner erzielte den Ausgleich und es ging mit 1:1 in die Halbzeitpause.

In der 2. Halbzeit spielte die DFB-Elf dann auf das Tor, hinter dem wir saßen. Und wir wurden nicht enttäuscht: Die Mannschaft fand jetzt viel besser ins Spiel und setzte Aserbaidschan unter Druck, es rollte Angriff auf Angriff. Von unseren guten Plätzen aus konnten wir alles bestens verfolgen. Letztlich konnten wir 4 weitere Tore für Deutschland aus nächster Nähe bewundern!

Da ging sogar die La Ola Welle durchs Stadion und unsere Jungs machten kräftig mit.

Der Endstand lautete 5:1 für Deutschland. Somit war es ein perfekter Tag. Alle waren zufrieden: Unsere Jugendspieler, die Eltern und natürlich auch der Jogi...

Und alle waren sich einig: Das machen wir wieder!



Die Herbstferien sind zu Ende und auch die Quali Runden der einzelnen Jugendmannschaften sind beendet.

Am kommenden Wochenende beginnen die Gruppenspiele und wir wünschen allen Mannschaften viel Erfolg.

### Freitag, den 20.10.2017

E-Jugend: SG VfB Tünsdorf 2 - VfB Gisingen 17:45 Uhr

### Samstag, den 21.10.2017

D-Jugend: VfB Gisingen - JSG Schwalbach 3 o.W. 14:30 Uhr

C-Jugend: JSG Schwalbach 2 - VfB Gisingen 15:00 Uhr

### Sonntag, den 22.10.2017

B-Jugend: FV Stella Sud Saarlouis - VfB Gisingen 10:30 Uhr

## Flammkuchenfest des ASV Ihn-Leidingen e.V.



am **Samstag, 21. Oktober 2017** in  
unserer Fischerhütte am  
**Ihner Weiher**

Für frischen Flammkuchen ( ob vegetarisch oder klassisch) aus unserem Ofen, Federweiser, Met und weitere Getränke ist bestens an diesem Tag gesorgt.

Los geht's um 15.00 Uhr

Wir freuen uns über Euer / Ihr kommen!



## Frauenturnverein Ihn



### Trainingszeiten

**Montags** bieten wir von **18.00 bis 18.45 Uhr** ein leichtes Training für Ungeübte und Wiedereinsteiger an. Es fördert Ausdauer, Beweglichkeit und Koordination. Von **19.00 bis 20.15 Uhr** findet unser abwechslungsreiches und effektives Bauch-Beine-Po-Training statt.

**Mittwochs** bieten wir von **19.30 bis 20.30 Uhr** Zumba® mit Sara Niebling an.

**Achtung!** Am **Montag, 30.10.17**, findet wegen Reinigungsarbeiten im Dorfgemeinschaftshaus **kein** Training statt. Wir bitten um Beachtung!



# Ihner Schlachtfest

## Sa. 28.10./So.29.10.

### Dorfgemeinschaftshaus



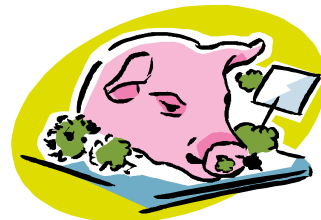
**-Haxe**

**-Kotelett** jeweils

**-Wellfleisch**

mit Püree u. Sauerkraut  
(Rotkraut)

**7,00 €**



-----

**Ihner Schlachtplatte 5,00 €**

**Schinkenplatte 5,00 €**

**5 Nürnberger mit Püree u. Sauer- o.  
Rotkraut 4,00 €**

**4 Nürnberger im Kaisersemmel 2,00 €**

Guten Appetit wünscht die SG Ihn-Leidungen!

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Vorstandssitzung

Die nächste Sitzung des Vorstandes findet am **Dienstag, 24.10.2017, ab 18.30 Uhr** statt.

Thema: Schlachtfest vom 28./29.10.2017

### Weitere Termine:

Freitag 27.10.2017, 16.00 Uhr: Aufbau Schlachtfest

Montag 30.10.2017, 10.00 Uhr: Abbau Schlachtfest

Dienstag 14.11.2017, 18.30 Uhr: Vorstandssitzung

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfangen Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobsstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: **samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

### ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis, Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous**, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### ■ energisaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-3003 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen**

**- St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf**

**- St. Remigius Leidingen**

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag, 19.10.2017 - Hl. Johannes de Brébeuf**

**17.00 Uhr Kerlingen - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Nikolaushospital**

**Freitag, 20.10.2017 - Hl. Wendelin**

**18.00 Uhr Ihn - Hl. Messe**

**29. Sonntag im Jahreskreis - MISSIO - Kollekte**

**Samstag, 21.10.2017 Hl. Ursula und Gefährtinnen**

**18.00 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz**

**18.30 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe**

**Sonntag, 22.10.2017**

**09.00 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe**

**10.30 Uhr St.Barbara - Hl. Messe (Pfr. Thesen)**

**10.00 Uhr Wallerfangen - Rosenkranzgebete für den Frieden**

**10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe**

mit TAUFE

**Montag, 23.10.2017 - Hl. Johannes von Capestrano**

**10.30 Uhr St. Wendel - Hl. Messe - Tag der geistlichen Berufe**

**17.00 Uhr Gisingen - Rosenkranz**

**Dienstag, 24.10.2017 - Hl. Antonius Maria Clare**

**16.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Altenheim**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Eucharistische Anbetung**

**Donnerstag, der 29. Woche im Jahreskreis 26.10.2017**

**17.00 Uhr Kerlingen - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Nikolaushospital - 4 -**

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

#### Gemeindereferentin

**Gaby Mertes** 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina**

Villeroistr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de.

## Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

## Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

## Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

## Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

## Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14, 66793 Saarwellingen

Gottesdienste; Sonntag 09.30h und Mittwoch 19.30h

**Kath. Pfarreiengemeinschaft  
Wallerfangen****Israel in Ägypten****Ein Kindermusical von Thomas Riegler (erschieden im Carus-Verlag)**

Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina Wallerfangen lädt sehr herzlich zu den Aufführungen des Musicals „Israel in Ägypten“ am **Samstag, dem 28. und am Sonntag, dem 29. Oktober 2017, jeweils um 17 Uhr in die Pfarrkirche ein.**

Die Grundlage dieses Musicals ist das 2. Buch Mose, Kapitel 1 bis 15. Das Volk Israel leidet unter der Sklaverei durch den Pharao in Ägypten. Es muss ihm Pyramiden bauen. Mose wird von Gott berufen, die Israeliten aus der Gefangenschaft herauszuführen.

Doch der Pharao will das Volk Israel nicht ziehen lassen. Und so schickt Gott den Ägyptern 10 Plagen: Frösche, Stechmücken, Heuschrecken, Viehpest und, und, und, solange, bis der Pharao die Israeliten ziehen lässt. Aber auch dann gibt der Pharao noch keine Ruhe ...

Der Komponist hat diese Geschichte für Kinder ab 5 Jahren, und natürlich auch für die Erwachsenen, sehr bildhaft und mit origineller Musik in Szene gesetzt. Die Lieder haben Ohrwurmqualität. Der Kinder- und Jugendchor freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher. Eintrittskarten gibt es zum Preis von 8 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder und Jugendliche bei Blumen Jungmann (06831 - 61409) oder unter der Tickethotline (06831 - 6431988; Familie Dutt).

**Gottesdienste der  
Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis**

Samstag, 21.10.2017, 18.00 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka)

Sonntag, 22.10.2017, 10.00 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka u. B. Johann)

**Dekanat Wadgassen-Fachkonferenz Familie****Spielerabend für Töchter, Söhne, Mamas, Papas, Omas, Opas.....**

Von AFFENALARMS bis ZICKE ZACKE HÜHNERKACKE..... da ist bestimmt für jeden das passende Spiel dabei am SPIELEABEND - Freitag, 3. November 2017 von 17.00 - 19.00 Uhr im Pfarrheim Siersburg, Dechant-Held-Str. 1.

Anmeldeschluss ist der 30. Oktober 2017.

Anmeldung und Info bei Pastoralreferentin Andrea Rupp - andrea.rupp@bgv-trier.de oder Tel. 0151/1204192 - Veranstalter ist: Fachkonferenz Familie im Dekanat Wadgassen

**Gemeindenachrichten****der neuapostolischen Kirche, Gemeinde Saar****Samstag, 21.10.2017**

18.00 Saarwellingen: Gottesdienst

**Sonntag, 22.10.2017**

10.00 Völklingen: Ämtergottesdienstübertragung mit Stammapostel

**Sonntag, 22.10.2017**

18.00 Völklingen: Probe Bezirkschor

**Mittwoch, 25.10.2017**

19.30 Saarwellingen: Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

Sonntag 09.30 Uhr - Mittwoch 19.30 Uhr

**Zusammenkünfte Jehovas Zeugen,  
Versammlung Saarlouis-West**

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 22.10.2017, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Welches Verhältnis hast du zu Gott?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Die neue Persönlichkeit anziehen und anbehalten“

**Donnerstag, 26.10.2017, 19.00 - 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u.a.: „Gib Jehova dein Bestes“

Anschließend: Uns im Dienst verbessern, Themen u.a.: „Woher stammen die landläufigen Osterbräuche?“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u.a.: „Lebe für Jehova!“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

**Sonstiges****Hallo Schuljahrgang 1935/36 Wallerfangen !**

Wir treffen uns am **Freitag, den 20. Oktober 2017** zum gemütlichen Beisammensein im Cafe Barbarossa, Favrierstr. 1 in Wallerfangen. Beginn 16 Uhr. Herzliche Einladung. Für das Komitee Walter Knabert Tel. 06831/77612.

**SCHÜTZENVEREIN  
HUBERTUS E.V. BERUS 1958****Allgemeine Trainingszeiten:**

Dienstag's und Freitag's von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Samstag's von 15:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Sonntag's von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

**Abteilung Jugend:**

Training Freitag's von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr

Zum Schnuppertraining ist jeder herzlich willkommen

**Termine Rundenkämpfe****Lupi 1**

Am 21.10.2017 in Berus gegen Ensdorf 3

sowie am 04.11.2017 in Düppenweiler gegen Düppenweiler

Beginn jeweils um 17 Uhr

**Lupi 2**

Am 21.10.2017 in Saarlöszbach gegen Saarlöszbach 2

sowie am 04.11.2017 in Berus gegen Schwarzenholz 2

Beginn jeweils um 17 Uhr

**Lupi 3**

Am 21.10.2017 in Berus gegen Mettlach 2

sowie am 04.11.2017 in Schmelz gegen Schmelz 3

Beginn jeweils um 17 Uhr

**Spopi 1**

Am 22.10.2017 in Berus gegen Elm

sowie am 05.11.2017 in Ensdorf gegen Ensdorf

Beginn jeweils um 9 Uhr



**Spopi 2**

Am 11.11.2017 in Berus gegen Fraulautern  
sowie am 25.11.2017 in Bous gegen Bous  
Beginn jeweils um 15 Uhr

**Spopi 3**

Am 28.10.2017 in Berus gegen Ensdorf 2  
sowie am 25.11.2017 in Berus gegen Weiten  
Beginn jeweils um 15 Uhr

Wir wünschen unseren Schützen der Mannschaften viel Glück und Spaß bei der Sache, danke.

Ergebnisse Rundenkämpfe

**Spopi 2**

Vom 14.10.2017 mit 1360 Ringen gegen Schmelz mit 1433 Ringen.

**Spopi 3**

Vom 14.10.2017 mit 1490 Ringen gegen Bous mit 1474 Ringen

Herzlichen Glückwunsch

**Allgemeines**

Hiermit möchten wir unserem Vereinsmitglied Jürgen Berger ein Dankeschön aussprechen, dafür das wir in diesem Winter unseren neuen Ofen in Betrieb nehmen und die kalte Jahreszeit zum Verweilen genießen können. Danke.

Der Vorstand

**■ RSC Überherrn Saar****Wintertraining 17/18**

Auch in diesem Jahr bietet der RSC Überherrn wieder ein Wintertraining an. Interessierte treffen sich ab Donnerstag, dem 02. November in den Räumen des - BODYACTIVE Functional Sports Club - Im Häuserfeld 6, in Überherrn. Telefon: 01523 410 2524

Das Training findet jeden Donnerstag in der Zeit von 20-21 Uhr statt. Bei Fragen wendet Euch bitte an einen Ansprechpartner im Vorstand.

**Familienabend**

Der diesjährige Familienabend wird wieder im Dorfgemeinschaftshaus in Felsberg, Metzterstraße 60 am 18. November stattfinden. Beginn um 19 Uhr. Bitte meldet Euch rechtzeitig an, damit geplant werden kann. Informationen und Anmeldung bei Jörg unter den Telefonnummern: 06836/6500 -0176/77269598 oder unter: organisationsleiter@rsc-ueberherrn.de

**Mitgliederversammlung**

Bei der am 28. Januar stattfindenden Mitgliederversammlung werden Neuwahlen und Satzungsänderungen auf der Tagesordnung stehen. Bitte merkt euch diesen Termin schon mal vor. Los geht es hier um 17 Uhr in unserem Vereinslokal „Zum Blauen Stern“ in der Gartenstr.

**■ Volksbund****Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.****Sammlung für den Frieden**

„Eine Spende für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge“, mit dieser Aufforderung werden bald wieder ehrenamtliche Sammler und Sammlerinnen um einen Obolus für die Erhaltung von über 2,7 Millionen Gräbern bitten, in denen weltweit deutsche Kriegstote ruhen. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge widmet sich der Aufgabe, die deutschen Kriegsgräber im Ausland zu erfassen, zu erhalten und zu pflegen. Er betreut Angehörige in Fragen der Kriegsgräberfürsorge, er unterstützt die internationale Zusammenarbeit und fördert die Begegnung junger Menschen an den Ruhestätten der Toten.

Jährlich erreicht die Jugendarbeit des Volksbundes rund 20.000 Jugendliche, die sich auf Kriegsgräberstätten mit den Folgen von Krieg und Gewaltherrschaft auseinandersetzen. Hierfür wurde der Volksbund 2014 mit dem Preis des Westfälischen Friedens und 2016 mit dem Deutschen Nationalpreis, gestiftet u.a. von Helmut Schmidt und Richard Schröder, ausgezeichnet.

Der Volksbund arbeitet zwar im Auftrag des Staates, seinen Aufgaben kann er aber nur gerecht werden durch die Einnahmen aus Spenden, insbesondere den Einnahmen durch die Haus- und Straßensammlung. Tausende freiwillige Helfer werden in den nächsten Wochen überall in Deutschland mit der Sammelbüchse für den Volksbund unterwegs sein. **Im Saarland findet die diesjährige Sammlung in der Zeit vom 28. Oktober bis 19. November 2017** statt. Sie ist für diesen Zeitraum vom saarländischen Innenministerium genehmigt.

Eine Vielzahl von ehrenamtlichen Helfern, Soldaten der Bundeswehr mit ihren Reservisten, Vereine und Organisationen und auch Schüler werden in diesem Zeitraum im Saarland für den Volksbund sammeln. Wir bitten alle Bürger und Bürgerinnen herzlichst um Unterstützung, damit wir weiterhin unsere Aufgabe wahrnehmen können, die lautet:

**Versöhnung über den Gräbern - Arbeit für den Frieden!**

Weitere Informationen über unsere Arbeit finden Sie unter:

www.volksbund.de

**Unser Service-Team**

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/  
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/  
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



Martina Biehl und ihr Team

...aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

**■ Schließung der Zulassungsbehörde**

In der Zeit vom 23. bis 25. Oktober ist die Zulassungsbehörde der Landkreisverwaltung wegen interner Umzüge und Fortbildungen teilweise nicht verfügbar.

Am 23. und 24. Oktober ist die KFZ-Zulassungsstelle geschlossen, ab dem 25. Oktober ist sie dann in den neuen Räumlichkeiten im Erdgeschoss, Kaiser-Wilhelm-Straße 3, 66740 Saarlouis zu finden.

Am 24. und 25. Oktober sind die Bereiche Führerschein- und Fahrschulangelegenheiten, Schwerlast- und Großraumtransporte geschlossen. Ab dem 26. Oktober befinden sich diese Aufgabenbereiche im Erdgeschoss des Hauses Kahn, Kaiser-Friedrich-Ring 31.

**■ Übung der Bundeswehr**

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt, vom 24. bis 26. Oktober 2017 mit 600 Soldaten, 20 Radfahrzeugen, 4 Kettenkraftfahrzeugen und einem Flugzeug im Bereich Düren eine Fallschirmsprungdienstübung (Fallschirmsprünge mit Außenlandungen) durchzuführen. Mit dem Einsatz von Übungsmunition muss gerechnet werden.

**■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)**

Galerie: „Das wird spannend“. Gruppe KuUnKu. Bis 27. Oktober.

**TIPP: Kochen in der Clique**

Menü und Termin nach Absprache. Erika Diehl. 89 € (max. 10 Personen) plus Umlage.

**TAGESAUSFLÜGE**

**Tagesausflug Lothringen: Pont-à-Mousson und Scy-Chazelles**

Sa, 21. Okt. 45 € inkl. Eintritt.

**Friedensfahrt Verdun**

Fr 27. Okt. Mit KEB Saar. 37 €. Gefördert von der Stiftung „Frieden lernen – Frieden schaffen“.

**Tübingen**

Do 17. Mai 2018, 7 bis 21 Uhr. 39 €

**„Morgens auf Tour – abends daheim“ 2018**

Colmar und Obernai (17. Juli), Heilbronn (18. Juli), Aachen (19. Juli), Freiburg (20. Juli).

**■ Demenz-Verein Saarlouis e.V.****Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“****für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz****- Vergessen verstehen -**

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK - Die Gesundheitskasse Saarlouis ab 2. November 2017 eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Die Schulung besteht aus sechs Terminen, die in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus Schneider Einrichtungen, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums stattfinden.

Inhalte dieser modellhaften Angehörigenschulung sind:

- Demenz: Krankheitsbild, Verlauf und Behandlungsmöglichkeiten
- Umgang mit Menschen mit Demenz
- Rechtliche und finanzielle Fragen
- Entlastungsmöglichkeiten

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen.

Der erste Seminarabend der Angehörigenschulung findet am Dienstag, 2. November 2017 um 18:00 Uhr statt. Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen. Die weiteren Termine der Angehörigenschulung sind 7. November 2017, 14. November 2017, 21. November 2017, 28. November 2017 und 7. Dezember 2017.

**Anmeldung, nähere Informationen und Beratung zur Pflege demenzkranker Angehöriger unter**  
06831/48818-0

### Demenz-Verein Saarlouis bietet Beratung und Hilfe bei Demenz

Im Landkreis Saarlouis leben zurzeit schätzungsweise 4.100 Menschen mit einer dementiellen Erkrankung. 80% der Erkrankten werden von ihren Angehörigen in der eigenen Häuslichkeit gepflegt. Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Sie sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag/Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderungen, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreuten zunehmend belasten.

Die erforderliche, ständige Verfügbarkeit führt für die pflegenden Angehörigen nicht selten zu einem so genannten „36-Stunden-Tag“. Die Folge sind körperliche und seelische Erkrankungen der Angehörigen, sie drohen als Pflegeperson auszufallen. Wenn die Hauptpflegeperson wegen eigener Erkrankung nicht mehr zur Verfügung steht, sehen Pflegende oft keine andere Möglichkeit mehr als die Unterbringung ihres betroffenen Angehörigen in einer stationären Einrichtung. Dies könnte mit differenzierten Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige verzögert, wenn nicht sogar vermieden werden.

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet daher allen Angehörigen von Menschen mit Demenz, aber auch Fachkräften, eine spezialisierte Demenz-Fachberatung an. Die Beratung zeigt individuelle Entlastungsmöglichkeiten auf, mit denen die Versorgung geplant werden kann. Diese Beratung kann persönlich im Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, telefonisch oder durch einen Hausbesuch erfolgen.

Kontakt: Demenz-Verein Saarlouis e.V., Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis, Beratungstelefon: 06831/48818-15 oder 48818-0  
E-Mail: beratung@demenz-saarlouis.de.

### Logistische Anforderungen an die mittelalterlichen Kreuzzüge

Am 26.10.2017 um 19 Uhr beginnen die Mitglieder der Tempelritter der Komturei Saarlouis – St. Oranna ihre Monatssitzung mit dem Power – Point – Referat über die Logistik des 1. Kreuzzuges (1095-1099) zur Befreiung Jerusalems. Es ist das dritte von insgesamt vier Referaten. Das erste handelte von den Gründen, die zum Aufruf zum Kreuzzug durch Papst Urban II. im Jahre 1095 führten, das zweite von dem Zug ins Heilige Land und der Gründung des Ordens der Tempelritter. Nach dem heutigen, dritten, Referat über die Logistik des Kreuzzuges, folgt zum Abschluss in der Novembersitzung am 30.11.2017, ebenfalls um 19 Uhr, das Thema der Widerstände und Intrigen weltlicher und kirchlicher Fürsten gegen die Tempelritter bis zur Auflösung des Ordens im Jahre 1312 und seine Wiederentstehung im 18. Jahrhundert bis zu den heutigen seriösen Templervereinigungen weltweit. Die Sitzungen finden jeweils am letzten Donnerstag eines jeden Monats im Restaurant Sonnenhof, Sonnenstraße 40 in Wallerfangen statt. Interessierte sind zu allen Veranstaltungen der Tempelritter immer herzlich eingeladen.

I.A: Kurt Robert

### Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz

„Emmer off der Schnerr... Met'm Joorgang unnerwäas!“  
Mundartsolo mit Margret Gampper

Am Mittwoch, **25. Oktober um 19.30 Uhr** ist Margret Gampper zum dritten Mal zu Gast im Kulturzentrum Bettinger Mühle in Schmelz – diesmal mit ihrem Programm „Emmer off der Schnerr“.

*Endlich...Endlich hat sie's geschafft! Nach all dem Stress sitzt's Kratze Irmche auf gepacktem Koffer mit all ihrem „Gerembel“ an der Bushaltestelle und wartet auf den Reisebus, der sie und ihre Freundinnen zum Gardasee bringen soll.*

*Aber, wo bleiben die nur? Schließlich geht's nach Italien, „dat ess net so ohne“!*

*Papiere, Reiseproviant, Pass – alles „doo“, nur die „Fraaleit fääle“.*

*Während sie so wartet, erzählt sie den Zuschauern aus ihrem Alltag:*

*Da werden die Freundinnen begutachtet, die Ehemänner kritisiert, die liebe Nachbarschaft unter Beschuss genommen. Alle bekommen ihr Fett weg, so manche Episode von früher wird lebendig.*

Margret Gampper plappert munter in moselfränkischer Mundart aus dem Lebacher Raum - „unn die annere senn emmer noch net do!“

**Text:** Margret Gampper, Horst Lang

**Regie:** Horst Lang

Eintritt 8,- € - Reservierungen im Mühlenbüro, Tel. 06887-888654 oder per eMail: muehlenverein-schmelz@t-online.de

HEIMAT NEU ENTDECKEN



Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

WALLERFANGEN

Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die um meine  
liebe Schwester

Maria Kiefer

trauern und ihre Anteilnahme  
in so liebevoller und vielfältiger Weise  
zum Ausdruck brachten sowie allen,  
die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank geht an Herrn Pfarrer Gräff.

Fritz Kiefer

Rammelfangen, im Oktober 2017

## H&S Natursteinprodukte GmbH



**Eigene Herstellung von:**

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

---

**Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381**  
*Steine aus der Natur stilvoll veredelt*



# Reichert



*Wir machen Ihren Boden begehrbar!*

WIR VERLEGEN	Teppich	Tel.: 0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil: 01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax: 0 68 31 / 64 34 17
	Parkett	Kirchhofstr. 37
	Linoleum	66798 Wallerfangen

**Mechthilde Lehnhoff**  
Psychologische Beraterin

*Ein Kennenlernen zum Überqueren der Brücke des Lebens, symbolisiert durch:*



Ausdruckstanz • Psychologische Beratung • Sozialpädagogische Familienhilfe  
Dürener Str. 6a, 66802 Überherrn- Oberfelsberg • Tel. 06837 9099390 • Termine nach Vereinbarung

**UTE'S** DIE RICHTIGE ADRESSE  
FÜR FEIERN  
JEDLICHER ART



MENÜ  
&  
PARTYSERVICE

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14  
66798 ST. BARBARA  
TEL. 06831/62403  
HANDY 0173/3088412

**Fenster und Haustüren von Schüco,  
Wärme und ungebetene Gäste  
bleiben draußen.**

Besuchen Sie unsere Ausstellung in Perl-Besch, Moselau 1  
info@wambach-design.de, www.wambach-design.de  
Tel. 06867-2650000

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Bock & Seip GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Entsorgungsverband Saar.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Müller GmbH & Co. KG.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**




**Weltspartag 30. Oktober  
Mitmachen und gewinnen!**

**60 Kunz-Stücke und 60 Sparschweine.**  
Gewinnen Sie zwei von 60 Karten zur exklusiven Dinner-  
show im Spiegelpalais „Alexander Kunz Theatre“ oder  
eines von 60 Sparschweinen mit je 50 €. Teilnahmekarten  
in allen Geschäftsstellen und BeratungsCentern.

 Kreissparkasse  
Saarlouis

**STELLENMARKT**

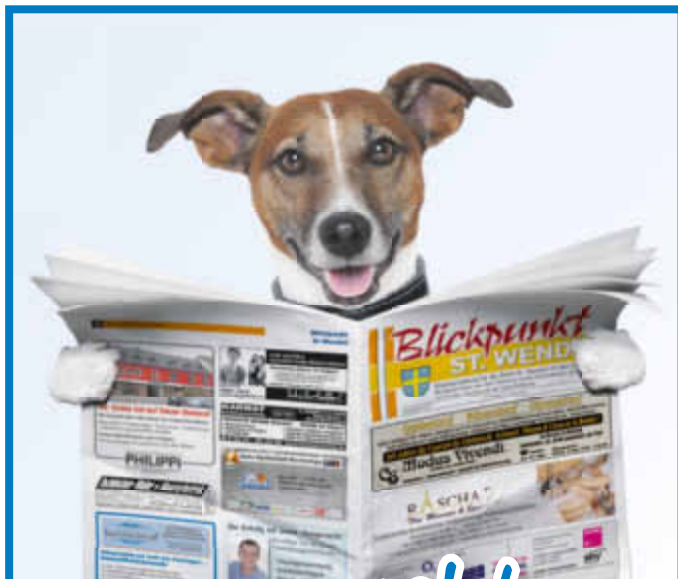
*aktuell*

Bildung  Beruf  Erfolg  Zukunft 

Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

Erfahrene, zuverlässige, deutschsprachige  
**Putzhilfe**  
nach St. Barbara 1 x wöchentlich, 2 Stunden gesucht.  
**06831 - 60123**

Wir suchen für ein Krankenhauscafé in Saarlouis  
Eine **SERVICEKRAFT m/w auf 450-€-Basis** (Minijob).  
Zwei Dienstzeiten: 7:30 - 10:30 Uhr sowie 14:30 - 18:30 Uhr  
ca. 10 - 15 Einsätze und 1 - 2 Wochenenden pro Monat.  
Bewerbungen mit Lebenslauf und Angabe des Standortes an:  
**GastroServ Catering GmbH, Frau Jacobs,**  
Vaubanstr. 25, 66740 Saarlouis oder  
per Mail an: info@gastro-serv-catering.de



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzwoerm.de](http://www.galabau-holzwoerm.de), Tel.: 06834/54970

**Achtung!** Suche Haushaltsauflösungen, kpl. Nachlässe, kaufe ALLES von A-Z, Möbel bis Kleidung, Sammlungen aller Art. Zahle bar. Tel.: 0178/9056991

**Wiesengrundstück, ruhig gelegen, Waldnähe, Heusweiler** zu verpachten. Geeignet zur Viehweide o. Bewirtschaftung. Zusendung unter Chiffre-Nr. 17560068 an: LINUS WITTICH Medien KG, Postfach 1154, 54343 Föhren. Zuschriften unter Chiffre 17560068 an den Verlag.

**Video-Profi filmt Veranstaltungen aller Art** (Hochzeit, Kommunion, Theater, usw.). Auch in HD. Ihr Spezialist für mehr Kamera-Produktion. Tel.: 06875/1250 o. 0177/3521041

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Auto aus 1. Hand gesucht** von ält. Dame od. Herrn, evtl. Corsa, Golf, Peugeot 106 od. anderes bis 1.200 €, auch ohne TÜV, bzw. längerer Stillstand in der Garage. Tel. 06821/4016032 ab 19 Uhr o. 0152/29309496

**WAS IST MEIN HAUS WERT?** Persönliche Beratung durch qualifizierte Sachverständige. Ich leiste unabhängige Hilfestellung zum günstigen Preis. Auch für behördliche Zwecke oder zur gerechten Vermögensaufteilung. A. Erb-Weber, 0160/7689951

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Garagenflohmarkt und Haushaltsauflösung** in Lebach-Rümmelbach, Hermannstr. 8 am 21. + 22.10.2017 von 10 - 18 Uhr. Verschiedene Artikel auch kostenlos abzugeben.

**Achtung! Altes gegen Bares** für Pelze, Taschen, Schmuck, Armband-/Taschenuhren, Bernstein u. Koralle, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan u. alte Möbel. Tel.: 06826/8269280 od. 0160/8020207

**Frank Morel, Alleinunterhalter.** Duo/Trio/Quartett, deutsche/intern. Tanz- und Partymusik, 60/70/80er bis akt. Charts, DJ, Show. [www.frankmorel.de](http://www.frankmorel.de). Tel. 06866/849

**Suche altes Hercules-Mofa,** das evtl. schon jahrelang vergessen in Keller, Garage, Schuppen rumsteht, auch wenn es nicht mehr anspricht, evtl. alte Kreidler, 50er Hercules u. Tel.: 06821/4016032 ab 19 Uhr o. 0152/29309496

**Wir überspielen Super8, Videokassetten, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier! Computerservice! T: 06825/8006088, [www.medien-puzzle.de](http://www.medien-puzzle.de)**

**Traktor IHC Cormik D 217** mit Fritzmeier Verdeck, Heckhydraulik, TÜV neu, guter Originalzustand. VB 2900.- €. Tel.: 06838/3409

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
Heckenschnitt mit Abtransport  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**ALU-Komplettträger mit Winterreifen, 235/55 R18 104H** (Falken), Preis VB. Tel. 0151-18449530

**Entrümpelung/Räumung von Häusern u. kompl. Anwesen (besenrein)**  
Ankauf von Hausrat u. Mobiliar, saarlandweit seit 20 Jahren.  
Fa. Schilden, T. 06837/909858  
[www.faschilden.de](http://www.faschilden.de)

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden,** Reparatursofortdienst Tel. 0172/9192997

**Wohnmobil von Camperfamilie** gesucht. Tel. 06826/8269280

**UTH,** Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen aller Art (Betrieb u. Hallen). T: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Größte Flohmarkthalle in der Region**  
**Besuchen Sie uns: Mo.-Sa. 9-18 Uhr, Überherrn, Nauwies 15 [www.troedel-center.de](http://www.troedel-center.de)**  
Wir kaufen kompl. Nachlässe. Fa. Schilden. T. 06836/9198444

**Eppelborn** Wohnhaus, sofort beziehb., renov.-bedürftig, 8 ZKB, BK., 149 m² Wfl., 652 m² Areal, Garage mit Lager 43 m², 3 Stellpl., Garten, von privat, € 63.000,00, 06881/88617 od. 0175/4756247

**Suche** Wiesen/Ackerland, etc. in und um Sötern zum Kauf oder im Tausch gegen Wald. Alles anbieten. Tel. 06852/902270.

**GÄRTNER** sucht Arbeit: Hecken und Sträucher schneiden. Umgestaltung und Neugestaltungen vom Garten. Rasen Neuanlegen, u.v.m. Tel.: 0172-4859829

Seit über 30 Jahren

## Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort, Partner v. Krankenkassen & Behörden

**Rehamittel aller Art**  
z. B. Pflegebetten - Rollstühle - Badewannenlifte - Scooter



- kompetent
- seriös
- preisgünstig

☎ 06898/93398-0 • ☎ 0681/35031  
[www.agesa.de](http://www.agesa.de)

**Ihre Private Kleinanzeige**  
Einfach buchen über:  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Telefon 06502 9147-0  
Fax 06502 9147-250



**AUSVERKAUF** wegen Besitzerwechsel  
**LAMPEN KÄTNER** GmbH  
 St. Wendel Tholeyer Str. 56  
 Dillingen Friedrich-Ebert-Str. 75  
 Tel.: 0 68 51 / 66 74  
 Tel.: 0 68 31 / 7 37 02

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“**  
**im romantischen Ahrweiler**  
 Schön eingerichtete Ferienwohnung (F\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wandweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebeitrag der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).  
 Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
 53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler  
 Tel.: 0 26 41 / 3 60 76 oder Mobil: 01 60 / 17 48 41  
 Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de

**Ist Ihre Couch sauber und rein?**  
**Polsterreinigung**  
**Abholservice**  
 06898 - 22348  
 Teppich- und Polsterreinigung  
**MJEDEN**  
 www.teppichreinigung-mueden.de

ab **32,-**

**RIEMANN'S ÖKOÄPFELVERKAUF**  
 Äpfel & Birnen direkt vom Erzeuger aus dem Alten Land aus der Umstellung auf den ökologischen Demeter-Landbau  
**Verkauf am Montag, den 23.10.2017**  
**Elstar**..... 9,5 kg = 25,00 €  
**Topaz, Jonagold, Boskoop, Holsteiner Cox, Fuji, Gala**..... 10 kg = 25,00 €  
**Heide-Kartoffeln (kein Bio) Sorte Belana**..... 12,5 kg = 8,00 €

9.55 Uhr Iln - Bushaltestelle Dorfmitte  
 10.15 Uhr Rammelfangen - Kirche  
 10.25 Uhr Kerlingen - Kirche  
 10.45 Uhr Gisingen - Kirche  
 11.05 Uhr St. Barbara - Kirche  
 11.20 Uhr Wallerfangen - Rathaus

**Öko - Obstbau Riemann, 21635 Jork, ☎ 04162/5291**  
**Nächster Verkauf am 20. November 2017**

**Be dach ung**  
  
**Martin Harpers**  
 ● Zimmerer- und  
 ● Dachdeckermeister  
 ● Bedachung  
 ● Fassadenbau

www.martin-harpers.de  
 Büro: 66798 Wlfg.-Rammelfangen  
 Weingartstraße 9a  
 Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb: 66802 Altforweiler  
 Industriegelände  
 Tel.: 0 68 36 - 31 16

**IMMOBILIENWELT**  
 Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche  
 Immobilien Anzeigenannahme 065 02 / 9147-0  
 aus der Region für die Region

**Suche von privat EFH mit Garage**  
**oder Baugrundstück in Wallerfangen.**  
**Tel. 0160/1154828.**

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder**  
**Heizung • Sanitär • Notdienst**  
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

**Wallerfangen**  
 2 Zimmer, Küche, Bad, mit Einbauküche,  
 Dachgeschosswohnung, ab 01.12. zu vermieten!  
**Telefon: 01 74 / 18 440 54**

**DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB**  
**Toppreis-Aktion:** 100 m² Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 3990 €, Zimmerarbeiten, Malerarbeiten 1 m² nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbausanierungen, Planungs- u. Statikerleistungen - schnell, sauber u. günstig! Festpreise  
 Meisterdach & Bau GmbH • Sembach, Rockenhausen + NK  
 Tel. 06361-915886 • Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de

**PALILLO BAUUNTERNEHMUNG**  
 • Außenanlagen • Renovierungen  
 • Baggerarbeiten • Trockenlegung  
 • Natursteinarbeiten • Innenausbau  
 Tel.: 0157 559 958 25 • www.palillo-bau.de

**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich berate Sie gerne

**Harald Lesch**

Ihr Ansprechpartner vor Ort

**Mobil: 0172 5464020**  
 h.lesch@wittich-foehren.de  
 www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Seit über 100 Jahren für Sie da  
**Bestattungen Ritter**  
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76  
 Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**AYNUR** *Eigene Schneiderei!*  
 | COSKUN MODE |  
**Auf die Herbst- und Winterkollektion  
 10 % RABATT !**  
 Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

**Wir helfen Ihnen im Trauerfall**  
 Erd- u. Feuerbestattungen  
**Bestattungen LOUIA**  
 Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

**Winterreifenaktion**  
 Zur Sofortmitnahme oder Montage zu günstigen Preisen!  
 Neu- und Gebrauchtreifen Reifenservice & Automobil Schönheitsfarm  
**Unser Service für Sie:**  
 ✓ Beratung bei der Reifenwahl ✓ Rad- und Reifenwechsel  
 ✓ Reifen-Check: Luftdruck + Profiltiefe ✓ Räder auswuchten  
 ✓ Fachgerechte Montage auf Alu- oder Stahlfelgen ✓ **Reifeneinlagerung**  
 H. Klein • Metzgerstraße 52 • 66802 Felsberg • Tel. 0 68 37/90 91 20

Sie wollen überzeugende Leistungen für Ihr Geld  
**Wir bieten Ihnen starken und günstigen Kfz-Schutz.**  
 mobil kompakt von AXA bietet Ihnen starken und erstaunlich günstigen Kfz-Schutz. Genießen Sie große Sicherheit und ein absolut überzeugendes Preis-Leistungs-Verhältnis!  
 Maßstäbe / neu definiert   
**AXA-Generalvertretung  
 Stolz & Stolz OHG**  
 Weingartstraße 21  
 66798 Wallerfangen  
 Tel.: 0 68 37 / 901 760  
 Termine nur nach tel. Vereinbarung

**CONTAINER RITZ**  
  
 • Container 1,5 m³ - 30 m³  
 • Bagger- und Erdarbeiten  
 • Baustoffe • Aktenvernichtung  
 • Annahme von Abfällen  
 • Asbestentsorgung  
 Höhenstraße 9 • Reischbach - Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

**KARWAT** Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**  
**Injektionstechnik** Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken  
**FEUCHTE MASSE Wände? RISSE im Haus?**  
 • Rissverpressung • Verankern, Verfüllen, Verstärken  
 • Abdichtung von Kellern und Balkonen • Setzungs-Schadensbeseitigung  
 • Beton- und Mauerwerksanierung  
 ☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

• Gardinen  
 • Sonnenschutz  
 • Bettwäsche  
 • Frottierwaren  
 Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.  
 – Anruf genügt – seit 1959  
**GARDINEN WAX** Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13  
 Telefon: 06831/72373

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Metzgerei Heiko Mathis** **Angebote**  
**Wilde Woche**  

Wildlyoner.....	100 g	<b>0,99 €</b>
Wildaufschnitt.....	100 g	<b>1,29 €</b>
Wildfrikadellen.....	100 g	<b>0,99 €</b>
Wildbrät, versch. Sorten .....	100 g	<b>0,99 €</b>
Wildgulasch .....	100 g	<b>1,49 €</b>
Wildrollbraten .....	1 kg	<b>15,90 €</b>
Saumagen.....	100 g	<b>1,29 €</b>

 An der Windmühle 24 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
 Telefon: 0 68 35 / 47 54  
 Öffnungszeiten: Mo. geschlossen, Di. - Mi. 8 - 12 Uhr,  
 Do. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr

**Achtung Vorverlegung!**  
**Wichtige Information.**  
 Wegen des **Reformationstages** (31. Oktober) und **Allerheiligen** (1. November) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche 44/2017:  
**Anzeigenschluss**  
 wird auf Freitag, 27.10.2017, 9.00 Uhr vorgezogen.  
 Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!  
 Ihr Team der  
**LINUS WITTICH Medien KG,**  
 Standort Föhren.  
